



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 20 septembre 2012

**LE GOUVERNEUR CUOMO AUTORISE LE TRANSFERT DU CENTRE DES GARÇONS ET FILLES TRYON A IDA
DU COMTE FULTON**

***IDA créera le Parc technologique et Centre incubateur Tryon avec 2 millions de dollars de subvention
REDC pour attirer de nouveaux investissements et créer des emplois dans la Vallée Mohawk***

Le Gouverneur de l'État de New York M. Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que le Conseil d'Administration d'Empire State Development (ESD) a autorisé le transfert du Centre des Garçons et Filles Tryon (Etablissement Tryon) à l'Agence de développement industriel du Comté Fulton (Fulton County Industrial Development Agency) (FCIDA) pour son re-développement.

L'Etablissement Tryon sera transféré à FCIDA sans frais, permettant à l'agence IDA d'avancer avec les plans de re-développement de la propriété de plus de 500 acres dans les villes de Perth et Johnstown pour en faire un parc industriel et commercial. Le Parc technologique et Centre incubateur Tryon proposé devrait attirer de nouveaux investissements importants et créer des centaines de nouveaux emplois dans la Vallée Mohawk.

« J'ai déclaré de manière répétée que le gouvernement doit être plus efficace, plus responsable - et cette promesse est ce qui rejaillit sur les actions d'aujourd'hui », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Lorsque j'ai visité l'Etablissement Tryon, j'ai trouvé un bâtiment vide et dégradé, où les dollars des contribuables étaient gaspillés, mais maintenant, il bénéficie d'un nouveau départ comme lieu de la technologie à la pointe et de la création d'emplois qui stimuleront l'économie locale. »

L'Etablissement Tryon est l'un des onze établissements correctionnels et de détention pour mineurs de l'Etat de New York qui a été fermé l'an dernier dans le cadre du plan du Gouverneur Cuomo pour consolider les services publics de l'état et accroître l'efficacité du système pénitentiaire pour mineurs. Le Bureau des services généraux de l'Etat de New York (Office of General Services) (OGS), le Bureau des services de l'enfance et de la famille (Office of Children and Family Services) (OCFS), le Département de la supervision des services correctionnels et communautaires (Department of Corrections and Community Supervision) (DOCCS), et ESD ont été chargés d'assurer l'aménagement de ces grandes

French

propriétés institutionnelles. Le transfert de l'Etablissement Tryon à l'agence FCIDA a été décidé pour produire les bénéfices économiques les plus importants localement, en créant des emplois et en étendant la base fiscale. Le plan comprend le re-développement de 3,14 millions de dollars de l'Etablissement Tryon en parc d'affaires, soutenu par une subvention de 2 millions de dollars accordée au premier tour des subventions des Conseils régionaux de développement économique du Gouverneur Cuomo (Regional Economic Development Councils) (REDC).

« Le transfert de l'Etablissement Tryon représente clairement deux des priorités du Gouverneur Cuomo - rationaliser le gouvernement et créer des emplois », a déclaré le Président, CEO & Commissaire de l'ESD, Kenneth Adams. « En fermant cet établissement, le Gouverneur Cuomo démontre son engagement pour une utilisation responsable des dollars des contribuables, avec l'objectif principal de ré-utiliser Tryon comme parc industriel, mettant en avant son engagement à reconstruire l'économie de l'Etat de New York. »

« Le Gouverneur Cuomo a clairement indiqué que le gouvernement d'état a besoin d'opérer plus efficacement et collaborer étroitement avec les gouvernements locaux pour accroître les chances de la population de l'Etat de New York », a déclaré RoAnn Destito, Commissaire au Bureau des services généraux. « Ce transfert, une fois terminé, réalisera les deux objectifs. L'état ne dépensera pas plus longtemps les dollars des contribuables pour maintenir une propriété qui n'en a pas besoin et le Comté Fulton disposera d'un atout à commercialiser pour attirer de nouvelles entreprises et de nouveaux emplois. »

« L'Etablissement Tryon a longtemps été un élément important de la région », a noté Gladys Carrión, Commissaire OCFS, « Et je suis heureuse qu'il continuera de servir comme ressource économique essentielle au profit de la communauté. Changer la vocation de la propriété Tryon préserve l'investissement que notre état a réalisé dans l'établissement durant des décennies et il contribuera désormais au développement pour de nombreuses autres décennies à venir. »

« Le re-développement de l'ancien campus Tryon représente une opportunité exceptionnelle pour transformer une conséquence négative, la fermeture de l'ancien Centre des Garçons et des Filles Tryon et la perte des emplois, en une opportunité positive pour créer de nouveaux emplois pour la région du Comté Fulton », a déclaré James Mraz, Directeur exécutif de l'agence FCIDA. « L'agence FCIDA apprécie la relation de collaboration qui a été forgée entre l'agence, le Gouverneur Cuomo, le Bureau du Gouverneur, ESD, NYSOGS, le Sénateur Farley, le Député Butler, le Conseil d'Administration du Comté Fulton, les Villes de Perth et Johnstown, et la Ville de Gloversville pour mener à bien cette transaction historique. »

Le transfert de l'établissement est subordonné à l'approbation finale du bureau de l'Avocat Général de l'Etat de New York et du Bureau du Contrôleur de l'Etat de New York.

Le re-développement de l'Etablissement Tryon en parc industriel bénéficie d'un large soutien local et a été identifié comme projet régional important dans le plan stratégique adopté par le Conseil de

French

développement économique régional de la Région Mohawk en novembre 2011. La transformation de l'Etablissement Tryon en Centre Tryon est programmée pour démarrer avec un travail de conception cette année et être complètement terminée en décembre 2015.

« Le Conseil de développement économique régional de la Vallée Mohawk reconnaît l'impact positif, important, que le re-développement de l'Etablissement Tryon aura sur les communautés environnantes et est heureux de voir que sa recommandation de transférer l'établissement à l'agence IDA avance », a déclaré Lawrence T. Gilroy III, Co-Président du Conseil régional, Président de Gilroy, Kernan & Gilroy Inc et Bjong Wolf Yeigh, Président de SUNYIT. « La fermeture de l'établissement pénitentiaire a généré une opportunité manifeste pour la croissance économique dans la région et la ré-utilisation de l'établissement comme parc d'affaires est alignée étroitement avec la vision à long terme du Conseil pour une Vallée Mohawk prospère. »

« C'est un développement très prometteur pour le Comté Fulton », a déclaré le Député Marc Butler. « Le Sénateur Farley et moi-même ont été heureux de travailler avec les élus locaux pour rendre la chose positive. Nous sommes heureux d'avoir réalisé cette étape et nous espérons continuer nos efforts de collaboration pour que cela devienne une réalité. Je remercie le Conseil d'Administration de l'ESD pour leur vote positif. »

« L'action d'aujourd'hui représente un pas important et nécessaire pour faire retourner cette propriété à des usages productifs », a déclaré le Sénateur Hugh T. Farley. « J'apprécie les efforts du Gouverneur et du Conseil d'Administration de l'ESD pour collaborer avec le Comté Fulton sur ce projet, qui doit profiter à l'économie régionale et créer des emplois plus que nécessaires. J'espère que les progrès se poursuivront dans la conversion de cet établissement en parc technologique productif. »

« En tant que Président du Conseil des autorités de surveillance du Comté Fulton, je suis heureux et extrêmement reconnaissant que le Conseil d'Administration d'Empire State Development autorisera le transfert du site de plus de 500 acres de l'ancien Centre pénitentiaire et de détention des Garçons et Filles Tryon à l'Agence de développement économique industriel du Comté Fulton », a déclaré Michael F. Gendron, Président du Conseil des autorités de surveillance du Comté Fulton. « Un grand nombre de personnes ont travaillé sur les détails de ce transfert. Je voudrais particulièrement remercier Ken Tompkins d'Empire State Development et son personnel et notre Directeur de la planification, Jim Mraz, pour leur implication dans ce projet. J'attends avec impatience la prochaine phase de ce qui deviendra le Tryon Technology and Incubator Center. »

L'agence FCIDA possède un parcours et une solide expérience du développement, de l'opération et de la gestion de parcs d'affaires dans le Comté Fulton. L'agence FCIDA possède à son actif le développement réussi du Parc industriel de Glove Cities, les Parcs industriels de Crossroads et Johnstown, et le Parc d'affaires de Crossroads. Chacun de ces parcs industriels est à pleine capacité ou presque.

Empire State Development (ESD) est la principale agence de développement économique de l'Etat de New York (www.esd.ny.gov). La mission de l'ESD est de promouvoir une économie forte et en

French

croissance, d'encourager la création de nouveaux emplois et d'opportunités économiques, d'augmenter les revenus pour l'Etat et les municipalités, et permettre le développement d'économies locales stables et diversifiées. Par le biais des prêts, subventions, crédits d'impôts et autres formes d'aide financière, l'ESD s'efforce de favoriser les investissements privés et la croissance, afin de stimuler la création d'emplois et soutenir la prospérité des communautés de l'Etat de New York. ESD est également la principale agence administrative supervisant les Conseils de développement économique régionaux du Gouverneur Cuomo et le marketing de « I Love NY », la marque touristique iconique de l'Etat. Pour plus d'informations sur Empire State Development et les Conseils de développement économique régionaux, visiter www.regionalcouncils.ny.gov et www.esd.ny.gov.

###

Des informations supplémentaires sont disponibles sur www.governor.ny.gov
Etat de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418